



Imagen: ©CNCPC-INAH.

Mimeógrafo y boletín.

Se imprimía en mimeógrafo: *Boletín Informativo Cedocla*, número 1 (1972)

Silvia Yocelin Pérez Ramírez y Carlos Orejel Delgadillo*

*Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural
Instituto Nacional de Antropología e Historia

Postulado: 21 de abril de 2022
Aceptado: 17 de octubre de 2022

Resumen

Para acercarnos un poco más a uno de los primeros medios de difusión impresos en el ámbito de la conservación en México, en el presente texto se compartirá información sobre el *Boletín Informativo Cedocla*, en específico, de su primer número, el cual es uno de los ejemplares que se resguarda en el Archivo Histórico de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), como parte de un conjunto de documentos que reflejan el desarrollo de esa publicación. De manera general, se abordan también aspectos sobre la formación del Centro Regional Latinoamericano, el mandato que recibe en torno a la publicación y difusión, así como la importancia de contar con un Centro Regional de Documentación; los contenidos que presentaba el boletín, las personas que participaron en su diseño, los medios de impresión y distribución. Por último, se hace un acercamiento a la relevancia que tiene el archivo histórico como fuente de investigación.

Palabras clave

Boletín; difusión; conservación-restauración; archivo histórico; mimeógrafo; Latinoamérica; Cedocla.

Abstract

In order to get closer to one of the first means of printed dissemination in the field of conservation in Mexico, this text will share information about the Boletín informativo Cedocla, specifically, its first issue, which is one of the copies kept in the Historical Archive of the Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) of Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), as part of a set of documents that reflect the development of that publication. In general terms, it also deals with aspects on the formation of the Latin American Regional Center, the mandate it received regarding publication and dissemination, as well as the importance of having a Regional Documentation Center; the contents presented in the bulletin, the people who participated in its design, the means of printing and distribution. Finally, an approach is made to the relevance of the Historical Archive as a source of research.

Keywords

Bulletin; diffusion; conservation-restoration; historical archive; mimeograph; Latin America; Cedocla.



La documentación de temas relacionada con la conservación y restauración tales como proyectos, informes, diagnósticos o historias clínicas son sin duda lo que predomina y atrae la atención de los usuarios para consultar el Archivo Histórico de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (AHCNCPC), pero ¿qué más podemos encontrar en el archivo? Nuestra labor como archivistas en la CNCPC nos ha posibilitado tener un acercamiento directo con todo tipo de documentos históricos, lo que nos lleva a encontrar temas muy interesantes que valen la pena ser consultados por los usuarios. Por ello queremos dar a conocer los documentos que derivaron para la realización del boletín del Centro de Documentación en Conservación para Latinoamérica (Cedocla), el cual marcó una importante etapa sobre la difusión en el centro de trabajo.

El Centro Churubusco, como anteriormente se le conocía a la CNCPC, albergó en diferentes periodos a distintos centros institucionales relacionados con el campo de la conservación, restauración, museografía, investigación, entre otros. Colaboró con la Organización de los Estados Americanos (OEA) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (UNESCO); de esos convenios se generaron folletos y publicaciones especializadas en dichos campos, y de las primeras en publicarse fue el mencionado *Boletín Informativo Cedocla*, de periodicidad trimestral, que se planteó para su difusión en la década de 1970 por parte del Centro Regional Latinoamericano de Estudios para la Conservación y Restauración de los Bienes Culturales, denominado también como CLA. El director del centro, en ese entonces, fue el profesor José Luis Lorenzo y la responsable del boletín fue la licenciada Guillermina Cuevas Mesa, quien también fungía como traductora, en especial de los idiomas inglés y francés al español.

El antecedente principal del boletín surge con la firma del convenio celebrado entre México y la UNESCO, en 1967, para la creación del Centro Regional Latinoamericano de Estudios para la Conservación y Restauración de Bienes Culturales, así como del Centro Regional de Documentación. En ese documento se establecieron algunas funciones que debían cumplirse obligadamente, una de ellas fue publicar boletines informativos, surgió el *Boletín Informativo Cedocla*, el cual tenía como objetivo informar a la América Latina en materia de conservación.

A continuación se muestra un extracto del convenio celebrado entre el gobierno de México y la UNESCO.

Acuerdo México-UNESCO

Artículo I. Creación y Organización del Centro Regional Latinoamericano

1. *El Gobierno se compromete a tomar en 1967 cualquier disposición necesaria para que se cree y funcione un "Centro Regional Latinoamericano de Estudios para la Conservación y Restauración de Bienes Culturales" con sede en la Ciudad de México, D. F., que en adelante se asignará con el nombre de "El Centro".*
2. *Las funciones principales de El Centro serán:*
 - a) *Organizar cursos teórico-prácticos para la formación de especialistas en materia de conservación de bienes culturales;*
 - b) *Impulsar el establecimiento de programas para la conservación de los bienes culturales en todos los Estados miembros de América Latina y del Caribe; [...]*
 - i) *Creando un Centro Regional de Documentación; [...]*
 - v) *Publicando boletines de información y estimulando la traducción al español de publicaciones importantes, editadas en otras lenguas, sobre problemas relacionados con la conservación de los bienes culturales".¹*

¹ AHCNCPC, Convenio México-UNESCO, 19 de junio de 1967.



Con la firma de ese convenio se logró establecer los puntos claves que llevarían a que se materializara el boletín Cedocla que sería un referente para el surgimiento de futuras publicaciones en la CNCPC.

En la siguiente cita se enmarca la relevancia de la función que desempeñaría el Centro Regional de Documentación, comunicada de manera oficial en la editorial del boletín número 1 del Cedocla 1972:

Las actividades de este Centro de Documentación en Conservación para Latinoamérica, "Cedocla", fueron ya presentadas mediante una circular fechada el 12 de junio de 1971 y todas ellas tendrán por objeto suministrar información a la América Latina, a sus gobiernos y a sus instituciones oficiales o privadas, así como a los investigadores particulares interesados en este campo (Boletín Informativo Cedocla, 1972).

El establecimiento de un centro de documentación fue muy relevante para esa época, ya que era claro la importancia de contar con un área que respondiera a las necesidades de información del personal del Centro Regional Latinoamericano, como eran especialistas, alumnos y personal en general, que contribuyeran al desempeño de sus actividades laborales y académicas. El *Boletín Informativo Cedocla* constó únicamente de cinco números. El primer número, al cual nos referimos en el presente artículo, fue publicado en el año de 1972, con secciones que se describen del siguiente modo:

1. Publicaciones periódicas: "En este primer número se hará una relación de las publicaciones existentes en la Biblioteca Paul Coremans".
2. Artículos técnicos: "En esta sección se publicarán síntesis de estudios especializados que se realicen en nuestro taller, en el laboratorio, etc."
3. Colección de la biblioteca Paul Coremans: "Estas colecciones son de dos tipos: a) Serie de traducciones hechas por el Centro [...] y b) Serie de artículos que se han ido coleccionando".
4. Archivo fotográfico CEDOCLA: "El 'Cedocla' ofrece, también, copias de sus series fotográficas".
5. Reseña de libros: "En virtud del reducido número de obras especializadas que se han publicado en nuestro idioma, no sólo nos limitaremos al tema de la conservación, sino que se reseñará también libros que traten de temas afines publicados en otras lenguas".
6. Libros recibidos: "Se harán relaciones de los libros recibidos, escogiéndose sólo aquellos que sean de utilidad para el investigador, trabajador o especialista en el campo de la restauración".
7. Consultas: "Ponemos a disposición de los interesados nuestra experiencia técnica para encauzar o resolver problemas de restauración".
8. Productos y proveedores: "Como mencionamos anteriormente, proporcionaremos los nombres de los productos más útiles para nuestro trabajo, así como la dirección de sus proveedores en México".
9. Noticias: "Esta última sección estará dedicada a la información de asuntos de interés para los conservadores latinoamericanos" (*Boletín Informativo Cedocla*, 1972).

Además, el Cedocla ofrecía los siguientes servicios en beneficio de la comunidad en el campo de la conservación y restauración:

- a) Fotocopias de artículos de revistas.
- b) Distribución al costo de traducciones editadas en mimeógrafo.
- c) Formación de un banco de traducciones.
- d) Edición de resúmenes en español de artículos.
- e) Comentarios críticos preparados por especialistas sobre libros o artículos de conservación o temas afines.
- f) Información sobre las actividades del CLA, así como de eventos de conservación y restauración.
- g) Publicación de pequeñas notas técnicas.
- h) Copias de los ejemplares de nuestro archivo fotográfico.
- i) Nombre de los productos que se utilizan en restauración y de sus proveedores en México.

Aspectos relevantes del proceso de impresión

Cabe mencionar que para la elaboración del boletín se hacía uso de las herramientas de la época, en este caso se imprimió en un mimeógrafo,² denominado técnicamente duplicador Gestetner 420, que es el modelo que se utilizó para la impresión del número 1 del boletín.

Se hizo un tiraje aproximado de mil copias, las cuales fueron distribuidas entre los alumnos, personal del centro y algunas otras se enviaron al extranjero. Guillermina Cuevas Mesa en uno de sus informes menciona: “Los stenciles se elaboraron en la maquina Gestepax y el tiraje se hizo en el duplicador 420”,³ con ello se refirió al proceso para obtener los ejemplares del boletín impreso. Como dato curioso, podemos conocer lo que en esa época costó realizar la impresión de esa publicación:

Sin tomar en cuenta los portes y el doblado y engrapado, el costo de cada ejemplar fue de \$1.85 [...] El proceso de mecanografiado del original, elección y copias de las fotografías para ilustrarlo, impresión del texto y portada, foliado y envío a una imprenta para doblado y engrapado se llevó a cabo en un lapso de 4 semanas aproximadamente, trabajando mañana y tarde con ayuda de los empleados de oficina tanto para mecanografiar como para imprimir.⁴

Sin duda, leer esa información en los documentos nos hace visualizar en nuestra mente situaciones a las que se pudieron enfrentar en esos momentos el personal que colaboraba en la realización del boletín, lo que sugiere imaginar una serie de experiencias. Uno de los involucrados directamente

² Ese instrumento se utilizaba para la reproducción de múltiples copias de documentos con texto o gráficos, su operación era manual y funcionaba con la presión de la tinta contenida en cilindros que era estampada en un papel llamado esténcil; la impresión era muy sencilla y sólo se manejaban pocos colores de las tintas.

³ AHCNCPC. Guillermina Cuevas Mesa, Informe de trabajo del Centro de Documentación de la Dirección de Restauración, Informe correspondiente a los meses septiembre y octubre de 1972.

⁴ *Idem.*



en la elaboración del *Boletín Informativo Cedocla* fue el dibujante Alfonso Pineda Cantoya, quien hizo el diseño e impresión del boletín en sus cinco números. La descripción del proceso que efectuó para la impresión se menciona en los “Pasos técnicos que son necesarios para la elaboración del boletín informativo CE DO CLA y de las publicaciones en general; así como de todos los trabajos. Incluyendo las impresiones a dos o más tintas”.⁵

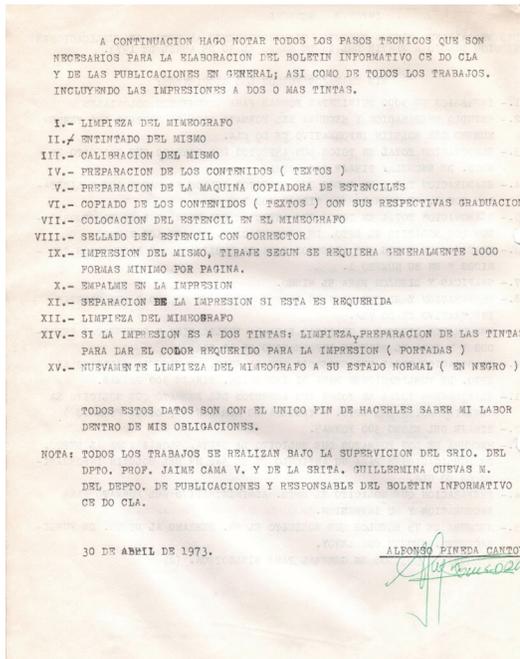


Figura 1. Informe mensual 30 de abril de Alfonso Pineda Cantoya. Imagen: Archivo Histórico @CNCPC-INAH, 1973.

Alfonso Pineda Cantoya participó en el estudio, preparación y en el proceso de elaboración del formato para las portadas de los números de los boletines Cedocla, así como en la preparación y elaboración total de la revista. En la figura 2 se muestra la secuencia de las pruebas de diseño e impresión que hizo para obtener la versión final de la portada.

En la actualidad todos los números del *Boletín Informativo Cedocla* se encuentran en la biblioteca Paul Coremans de la CNCPC y pueden ser consultados por el público en general. Asimismo, los documentos referenciados en el presente artículo, y parte de los diseños originales de pruebas para el maquetaje de la revista se encuentran en el archivo histórico, ya que fueron donados personalmente por el señor Alfonso Pineda en el año 2017 para ser resguardados como parte de la historia de la dependencia. Esos materiales fueron en su momento parte importante para el diseño del boletín y posibilitan conocer las pruebas que se realizaron hasta concluir con el proceso.

Han transcurrido más de 50 años desde la creación y publicación del primer número del *Boletín Informativo Cedocla*, su huella aún permanece en documentos producidos en aquellos años, los cuales dan testimonio y evidencia clara de las diferentes actividades que desarrollaba el personal del Centro Regional Latinoamericano.

⁵ AHCNCPC. Alfonso Pineda Cantoya, Informe de trabajo del Centro de Documentación de la Dirección de Restauración. Informe mensual 30 de abril de 1973.





Figura 2. Secuencia de las pruebas de diseño e impresión. Imagen: Archivo Histórico ©CNCPC-INAH, 1973.

En el Archivo Histórico de la CNCPC se encuentran grandes joyas documentales del trascender de la conservación y restauración del patrimonio cultural, ya que resguarda diversos documentos que, desde el inicio de sus funciones, generaron y recibieron los diversos centros institucionales del INAH, OEA, UNESCO, entre otros, que remiten al año de 1961, en el que se produjeron los primeros documentos.

El principal objetivo como responsables del Archivo de Concentración y del Archivo Histórico de la CNCPC es compartir nuestra visión de los documentos desde nuestra profesión, la archivonomía, la cual ha influido de forma directa en la organización, descripción, conservación, resguardo y difusión de los documentos que muestran la importancia que ha tenido desde sus inicios en México la conservación y restauración del patrimonio cultural, así como la elaboración y difusión de publicaciones especializadas en el tema, mismas que han evolucionado con el paso de los años y el uso de nuevas tecnologías, ya que como lo indica el título de este documento, el *Boletín Informativo Cedocla* en 1972 se imprimía en mimeógrafo y en la actualidad las publicaciones que emite la CNCPC se encuentran en formato digital, con lo que llegan de forma rápida a los lectores interesados sin importar su ubicación geográfica; en ello, el uso de las redes sociales ha sido un factor que favorece ese enlace.



Para concluir, sólo nos queda mencionar que en el Archivo Histórico de la CNCPC se resguarda la memoria documental de la dependencia que ha operado consecutivamente desde la década de 1960 hasta la actualidad, y que es fuente importante para investigadores especializados y público en general con interés por acercarse a conocer parte de la historia del patrimonio cultural y su conservación.

*

Referencias

Archivo Histórico de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural, Ciudad de México, México.

